

DOCUMENTS AND
MANUSCRIPTS
IN THE ARAB-
ISLAMIC WORLD

The Seventh International Society for Arabic Papyrology (ISAP)
Conference



Introduction

Program

Tuesday, March 20th

Bodemuseum,
Goblinsaal
Am Kupfergraben,
10117 Berlin

Wednesday, March 21st

Freie Universität Berlin,
Lecture hall -I.2009
Fabeckstr. 23-25,
14195 Berlin

Thursday, March 22nd

Humboldt-Universität zu Berlin,
Jacob-und-Wilhelm-Grimm-
Zentrum,
Auditorium
Geschwister-Schollstr. 1-3,
10117 Berlin

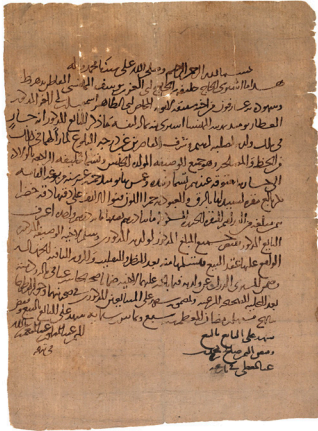
Friday, March 23rd

Berlin-Brandenburgische
Akademie der Wissenschaften,
Einsteinsaal
Jägerstr. 22/23,
10117 Berlin

Participants

Acknowledgement

Introduction



13th century contract, P 15252 r
© SMB Ägyptisches Museum und Papyrussammlung, Photo: Sandra Steiß

The International Society for Arabic Papyrology, Inc. (ISAP) was officially founded on the 24th of March 2002 in Cairo and is currently based at Princeton University. Its goals are to increase, address, explore and exchange information and knowledge relevant to Arabic papyrology in the widest sense.

During the last years, Arabic papyrology has continued to contribute significantly to Arabic and Islamic studies: we now dispose of a number of high standard editions of documents; scholars working on the Islamic World up to the 16th century counterbalance literary tradition with documentary evidence; and cooperation with Demotic, Greek, and Coptic papyrology, as well as with Genizah Studies has steadily improved.



Qur'an fragment; Ms. or. fol. 4313
© Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Orientabteilung

The Seventh International Society for Arabic Papyrology Conference (ISAP VII) in 2018 will both provide a platform to show the state of the art, and a purview of the many kinds, genres and languages of early Islamic documents (including Arabic, Coptic, and Greek papyri, inscriptions and coins) within the wider historical context of the time's manuscript production. For this, we will have access to the very rich holdings of the Berlin Papyrus Collection and the Manuscript Collection of the Berlin Staatsbibliothek. About one third of the contributions will be devoted to this wider perspective.

Program

Tuesday, March 20th

Venue: Bodemuseum, Gobelinsaal,
Am Kupfergraben, 10117 Berlin

10:00 – 10:30 Registration

10:30 – 11:30 Session 1
Welcome and Opening Lecture

MATT MALCZYCKI, ANDREAS KAPLONY:
Opening

VERENA LEPPER:
Welcome

TAMER EL-LEITHY: Traveling Deeds – The Circulation of Private Legal Documents in Late-Mamlūk Damascus (1480-1500 AD)

11:30 – 13:00 Session 2
Omayyad Imperial Documents I

TOMASZ BARAŃSKI: The Arabization of Lower-Rank Officials in Early Islamic Egypt – A Reconsideration of Two Bilingual Tax Receipts from the Heracleopolites/Ihnās

JELLE BRUNING: Organizing the War Fleet in Early-Islamic Egypt

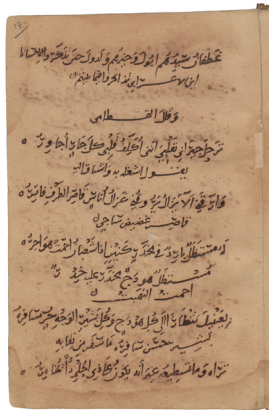
LAJOS BERKES: Greek as an Administrative Language in the 8th Century Caliphate

Response / Discussion

13:00 – 15:00 Lunch

15:00 – 17:00 Session 3
Workshop on Arabic Documents (Papyrus Collection), workshop on Arabic Manuscripts (Staatsbibliothek), visit of Bodemuseum, visit of Neues Museum

20:00 – 22:00 Dinner



Qur'an fragment, Petermann II 589
© Staatsbibliothek zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, Orientabteilung

Wednesday, March 21st

Venue: Freie Universität Berlin, Holzlaube,
Lecture hall -1.2009, Fabeckstraße 23–25,
14195 Berlin

9:00 – 12:00 Session 4
Omayyad Imperial Documents II

BEATRICE GRUENDLER, KONRAD HIRSCHLER, JOHANNES
NIEHOFF-PANAGIOTIDIS, TONIO SEBASTIAN RICHTER:
Welcome

NILS PURWINS: The Noble Ones of Ērānšahr –
About wuzurgān, āzādāz, dahīgān, šahrigān

SAID REZA HUSEINI: Thinking in Arabic, Writing
in Sogdian – Diplomatic Relations Between
the Arabs and the Local Rulers in Transoxi-
ana in the Early 8th Century

ESTHER GAREL: People of Edfu – Some Consi-
derations on Onomastics and Prosopography
in the Papyri from the Early Arab Period

VINCENT WALTER: “For you know about my life
and the prison I am in” – The Late Coptic
Paitos Dossier

PETRA SJPESTEIJN: “After God, I turn to you.” Re-
ligious Expressions in Arabic Papyrus Letters

Response / Discussion

12:00 – 13:00 Session 5
Hands-On Discussion of Documents, Ar-
chives and Collections (Poster Session)

AHMED NABIL MAGHRABY: Fragment of a Lost
Hadith Collection of al-Muʿtamar ibn
Sulaymān al-Taymi Preserved on Paper

ALON DAR: Power or Persuasion – Qurra b.
Sharik’s Letters

AHMED KAMAL MAMDUGH: Two Unpublished
Personal Letters from al-Ashmūnain

TAMER MOKHTAR MOHAMED: Four Arabic Inscrip-
tions on Wooden Panels

LAHCEN DAAIF: The Archive of a Christian
Wealthy Family from Ṭuṭūn

ANDREAS KAPLONY, DANIEL POTTHAST, JOHANNES
THOMANN, EMMA MAGES, SEBASTIAN METZ, ANGÉ-
LIQUE KLEINER, ROCIO DAGA PORTILLO, LEONORA
SONEGO, MICHAIL HRADEK:
The Arabic Papyrology Database

13:00 – 15:00 Lunch

15:00 – 18:00 Session 6
Literary Documents

MATHIEU TILLIER / NAÏM VANTHIEGHEM: A Quranic
Manuscript on Papyrus From the End of the
7th Century and the Beginning of the 8th Cen-
tury in the Hamburg Staatsbibliothek

URSULA BSEES: Some Ali, some David – An
Egyptian Muslim’s Authorities as Found in P.
Vind. inv. A. P. 1854a+b

HAZEM HUSSEIN ABBAS ALI: Reconstructing Dhū
r-Rumma’s Poem Through an Unpublished
Document from the P. Cair. Arab. Collection

EDMUND HAYES: The Epistolary Imam – Com-
paring the Correspondence of the Shii Imam
with Documentary Letters

SAMER BEN BRAHIM / MAHMOUD KOZAE / RIMA RED-
WAN: Digital Approaches to a Mutable Textual
Tradition – Kalila wa-Dimna in Manuscripts
from the 13th to 19th Centuries

YOUSRY ELSEADAWY: The Scribes of Arabic
Manuscripts – A Historical and Codicological
Approach

Response / Discussion

20:00 – 22:00 Evening Lecture and Reception
(Venue to be announced)

FRED DONNER: The Earliest Extant Arabic Let-
ter? Several Puzzles in Search of a Solution

Thursday, March 22nd

Venue: Humboldt Universität zu Berlin,
Jacob-und-Wilhelm-Grimm-Zentrum,
Auditorium, Geschwister-Scholl-Straße 1-3,
10117 Berlin

9:00 – 12:00 Session 7
Economic Documents

LAJOS BERKES:
Welcome

CECILIA PALOMBO: Power, Exaction, and Pater-
nalism in the Enforcement of Taxation – The
Egyptian Monastic Context, 2nd-3rd Centuries

JANNEKE DE JONG: Who Did What in 8th Century
Aphrodito? Some Observations on Tax
Documents and Prosopography

SAIED EL-MAGHAWRY MOHAMED: The Wheat
Through Arabic Papyri in the World Wide
Collections – Rare Unpublished Texts

MATT MALCZYCKI: Livestock Sales and Social
History

MOHAMED N. ABDELRAHMAN GAD: An Unpub-
lished Arabic Document from Mamluk Jeru-
salem – Ḥaram Šarīf no. 646

ROCIO DAGA PORTILLO: Writing in Arabic After
the Christian Conquest – Toledo Documents
Comparing Islamic and Christian Arabic
Documents

Response / Discussion

13:00 – 15:00 Lunch

15:00 – 18:00 Session 8
Scribal Culture

ABDULLAH AL-HATLANI: What's in a Name?
Names, Kuyyas, and Nisbas in Islamic-Era
Inscriptions from Arabia

ELINE SCHEERLINCK: "We will not require any-
thing of you, except for..." – Permits, Protec-
tion and Problem Solving in Early Islamic
Egypt

EUGENIO GAROSI: An Early Islamic Validity
Cause – P. Ness. 56 Revisited

MAHER A. EISSA: More Late Coptic Texts from
the National Archive of Egypt

DAISY LIVINGSTON: Late-Mamlūk Archival
Practices on Ice – The View from Sultan al-
Ghawrī's Waqf Archive

TAREK M. MUHAMMAD / NOHA A. SALEM: Tārīkh
Mulūk al-Qustantīniyya "*The History of the
Kings of Constantinople*" – An Attempt to Know
Its Author and Sources

Response / Discussion

20:00 – 22:00 Dinner



Kallia wa Dimma, MS. arab. 4665 fol. 12v @Bibliothèque nationale de France

Friday, March 23rd

Venue: Berlin-Brandenburgische Akademie
der Wissenschaften, Einsteinsaal, Jägerstraße
22/23, 10117 Berlin

9:00 – 12:00 Session 9
Sciences and Wrap-Up

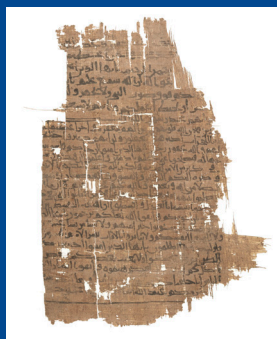
MICHAEL MARX:
Welcome

GIDEON BOHAK: Arabic Manuals of Twitch
Divination from the Cairo Genizah and from
Qusayr

JOHANNES THOMANN: Scientific Texts, Books and
their Application in Practice – Interdepen-
dencies of Literary and Documentary
Evidence of Scientific Activities

Wrap-up

ISAP General Meeting



P 24017, fol. 1r
© SMB Ägyptisches Museum und Papyrussammlung

Brochure edited by Victoria Mummelthel, Marcel Gaida

PARTICIPANTS

Alphabetic order of all participants.

Mohamed N. Abdelrahman Gad (King Faisal University), Hazem Hussein Abbas Ali (Beni-Suef University), Tomasz Barański (University of Warsaw), Samer Ben Brahim (Freie Universität Berlin), Lajos Berkes (Humboldt-Universität zu Berlin), Abdul Rahman Bin Bahrom, Gideon Bohak (Tel Aviv University), Anne Boud'hors (CNRS Paris), Jelle Bruning (Leiden University), Ursula Bsees (University of Vienna/University of Cambridge), Lahcen Daaif (Université Lumière Lyon 2), Rocio Daga Portillo (LMU Munich), Nadja Danilenko (Freie Universität Berlin), Alon Dar (Leiden University), Janneke de Jong (Leiden University) University), Fred Donner (University of Chicago), Maher A. Eissa (Fayoum University), Yousry Elseadawy (Freie Universität Berlin), Alireza Fazeli, Esther Garel (IFAO Cairo), Eugenio Garosi (LMU Munich/ University of Basel), S.M. Hadi Gerami (Imam Sadiq University, Teheran), Beatrice Gruendler (Freie Universität Berlin), Abdullah al-Hatlani (Leiden University) , Edmund Hayes (Leiden University), Konrad Hirschler (Freie Universität Berlin), Michail Hradek (LMU Munich), Said Reza Huseini (Leiden University), Hanouf Hussain al-Azmi (Kuwait), Ahmed Kamal Mamdouh (Cairo University), Andreas Kaplony (LMU Munich/ISAP), Ahmad Khan (Hamburg University), Mohammad Ali Khavanin Zadeh, Angélique Kleiner (LMU Munich), Mahmoud Kozae (Freie Universität Berlin), Tamer el-Leithy (Johns Hopkins University), Verena Lepper (Ägyptisches Museum und Papyrussammlung/ Humboldt-Universität zu Berlin), Daisy

Livingston (SOAS London), Keyvan Loloie (Islamic Azad University, Teheran), Emma Mages (LMU Munich), Saied el-Maghawry Mohamed (Sadat City University), Matt Malczycki (Auburn University/ISAP), Michael Marx (Corpus Coranicum, Berlin-Brandenburg Academy), Sebastian Metz (LMU Munich), Tamer Mokhtar Mohamed (Helwan University), Tarek M. Muhammad (Ain Shams University, Cairo), Ahmed Nabil Maghraby (Sadat City University), Johannes Niehoff-Panagiotidis (Freie Universität Berlin), Hagit Nol (Hamburg University), Abdurashed Olatunji Abdussalam (University of Ibadan), Cecilia Palombo (Princeton University), Daniel Potthast (LMU Munich), Nils Purwins (Freie Universität Berlin), Rima Redwan (Freie Universität Berlin), Tonio Sebastian Richter (Freie Universität Berlin), Noha A. Salem (Ain Shams University, Cairo), Eline Scheerlinck (Leiden University), Stefanie Schmidt (Basel University), Ayman Shahin (Regensburg University/Bamberg University), Petra Sijpesteijn (Leiden University), Veronika Six (Hamburg), Leonora Sonogo (LMU Munich), Johannes Thomann (University of Zurich), Mathieu Tillier (Université Paris IV-Sorbonne), Naïm Vanthieghem (CNRS Paris), Vincent Walter (Leipzig University).

Acknowledgement



The conference is organised by Lajos Berkes (New Testament Studies, Humboldt-Universität zu Berlin), Beatrice Gruendler (Arabic Studies, Freie Universität Berlin), Konrad Hirschler (Islamic Studies, Freie Universität Berlin), Andreas Kaplony (Arabic and Islamic Studies, Ludwig-Maximilians-Universität München/ISAP), Verena Lepper (Ägyptisches Museum und Papyrussammlung/Humboldt-Universität zu Berlin), Michael Marx (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Corpus Coranicum), Johannes Niehoff-Panagiotidis (Byzantine Studies, Freie Universität Berlin), Tonio Sebastian Richter (Egyptology, Freie Universität Berlin) and generously supported by The International Society for Arabic Papyrology (ISAP), Ägyptisches Museum und Papyrussammlung (Staatliche Museen zu Berlin), Verein der Freunde des Ägyptischen Museums e.V., European Research Council (ERC) Starting Grant ELEPHANTINE, Freie Universität Berlin, Humboldt-Universität zu Berlin, Ludwig-Maximilians-Universität München, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Deutsche Forschungsgemeinschaft.